

**CCAMLR Licence notification**

<b>Information required</b>	<b>Vessel details</b>
Name of fishing vessel	<i>Sparta</i>
Time periods authorised for fishing (start and end dates)	01 December 2011 – 31 August 2012
Area(s) of fishing	88.1, 88.2
Species targeted	TOT
Gear used	Longline
Previous names (if known)	<i>Ocean No. 68</i>
Registration number	P-1372
IMO number	8809361
External markings	P-1372
Port of registry	Petropavlovsk-Kamchatsky
Previous flag (if any)	Phnom Penh, Cambodia
International Radio Call Sign	UIBS
Name of vessel's owner(s)	ZAO Morskoi Voron (Sea Raven)
Address of vessel owner	75-A Pogranichnaya St., Petropavlovsk-Kamchatsky, 683032
Beneficial owners (if known)	
Name of licence owner (if different from owner(s));	JSC "Sea Raven"
Address of licence owner (operator)	75-A Pogranichnaya St., Petropavlovsk-Kamchatsky, 683032
Type of vessel;	Mid-size freezer trawler
Where built	Ishinomaki, Japan
When built	1988
Length (m)	48.07m
Starboard photograph	Attached
Port photograph	Attached
Stern photograph	Attached
VMS implementation details	№ 004573, Approved by Murmansk Center of Communications and Monitoring, valid under 01 Jan 2012
Name of operator, if different from vessel owners;	JSC "SEA RAVEN"
Address of operator, if different from vessel owners	75-A Pogranichnaya St., Petropavlovsk-Kamchatsky, 683032
Names and nationality of master and, where relevant, of fishing master	Starolat Oleg Pavlovich (Russia) Pilipenko Segei Ivanovich (Russia)
Type of fishing method or methods	Bottom Longline
Beam (m)	8.8
Gross registered tonnage	708
Vessel communication types and numbers (INMARSAT A, B and C numbers);	Inmarsat C 427302585
Normal crew complement;	30
Power of main engine or engines (kW);	1 026
Carrying capacity (tonnes)	229
No. of fish holds	3
Capacity of all holds (t)	436
Any other information in respect of each licensed vessel as appropriate for the purposes of the implementation of conservation measures adopted by the Commission. <b>For example, ice-classification, authorisation to participate in bottom fishing activities in accordance with Conservation Measure 22-06, paragraph 7</b>	

F/U SPARTA RUSSIA CCAMLR 2011-2012  
PERMIT + TRANSLATION  
TOTAL PAGES: 5

FEDERAL FISHERIES AGENCY

PERMIT

For The Harvest (Catch) Of Aquatic Biological Resources

# CCAMLR-11/12-3

Grounds for permit issued: Federal Fisheries Agency Order # 1095 of 10NOV2011 entitled, "Measures to carry out the decisions of the XXX Session of the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources [CCAMLR].

Information on user: "Antei" LLC, located at #17 Uborevich St., 1<sup>st</sup> floor, Office No. 1, Vladivostok, Russia (TIN 2704007990, KPP 272101001, OKATO 0840100000).

Type of fishery: Harvest (catch) of aquatic biological resources in areas subject to the international agreements that the Russian Federation has undertaken in the sphere of fisheries and the conservation of aquatic biological resources (exploratory longline fishery).

Full name and address of vessel captain: Starolat, Oleg Pavlovich, #17 Vladivostok St., Apt. 61, Petropavlovsk-Kamchatskiy, Russia

Vessel name, side number: SPARTA E-0109  
Vessel type: SRTM  
Vessel nationality and home port: Russia, Sovetskaya Gavan

Vessel characteristics:

a) Tonnage (gross registered tons): 708  
b) ME Power (horsepower or kW): 1026 kW  
c) Maximum speed (knots): 12.8  
d) Radio communications:  
1) Radio call sign: UIBS  
2) Frequencies monitored: 1605-3800 kHz  
3) Working frequencies: 1605-3800 kHz  
4) Radio-telephone frequencies: 156-174 MHz

c) Cargo capacities:

1) Freezers:  
Number: 3  
Total capacity (tons or cubic meters): 229 tons  
2) Cargo holds:  
Number: 1  
Total capacity (cubic meters): 436 cubic meters

f) Number in crew: 30

Series UR # 018863 \*

**Conditions For Harvest (Catch) Of Aquatic Biological Resources (hereinafter, bioresources)**

Areas for harvest (catch) of Aquatic Biological Resources	Species of Aquatic Biological Resource	Quotas (limits) for harvest (catch) of Aquatic Biological Resources	Fishing gear and methods for harvest (catch) of Aquatic Biological Resources	Time frame for harvest (catch) of Aquatic Biological Resources
Antarctic portion of the Pacific Ocean: Subregions 88.1, 88.2, 88.3 CCAMLR	Toothfish	Against the total allowable catch established by CCAMLR for the 2011/12 season (subregion 88.1 – 3282 tons, subregion 88.2 – 530 tons, subregion 88.3) – 65 tons	Longline	01DEC2011 through 31AUG2012 (subregions 88.1 and 88.2), 01FEB2012 through 01MAY2012 (subregion 88.3), or until the fishery is terminated because the total allowable catch has been taken, in accordance with current CCAMLR conservation measures.

Note 1: A mandatory condition is the observance of all requirements during the harvest (catch) of Aquatic Biological Resources with respect to environmental protection, fisheries regulations and fishing restrictions established in current CCAMLR conservation measures.

Note 2: The vessel captain has been familiarized with and must observe current CCAMLR conservation measures.

Issue date: November 29, 2011

G.V. Terpelyuk  
Director

[Signature] Department of Control,  
Supervision and Fish Conservation

[Seal of Federal Fisheries Agency]

TRANSLATOR'S AFFIDAVIT

STATE OF WASHINGTON )  
 ) SS.  
COUNTY OF SNOHOMISH )

I, Anne R. Winski, hereby certify that I am familiar with both the English and Russian languages, and have made the attached English language translation of the Russian language document (Fisheries Permit # CCAMLR -11/12-3 for SRTM SPARTA dated 29 November 2011, 2 pages), and that such translation is true, full and correct to the best of my knowledge, ability and belief.

*Anne R. Winski*

Anne R. Winski  
Winski Services  
726-6<sup>th</sup> Avenue South  
Edmonds, WA 98020-4008




SUBSCRIBED AND SWORN to before me this 30 day of Nov., 2011.

*Joleen M. Dwyer*  
Signature of Notary

Notary Public in and for the State of Washington,  
at Edmonds

My commission expires: 6-29-14





**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЫБОЛОВСТВУ**  
**РАЗРЕШЕНИЕ**  
на добычу (вылов) водных биологических ресурсов

**№ АНТКОМ-11/12-3**

Основание для выдачи разрешения: Приказ Федерального агентства по рыболовству от 10.11.2011 № 1095 "О мерах по выполнению решений XXX сессии Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики".

Сведения о пользователе: ООО "Антей", Россия, г. Владивосток, ул. Уборевича, д. 17, 1 этаж, офис № 1 (ИНН 2704007990, КПП 272101001, ОКАТО 08401000000).

Вид рыболовства: добыча (вылов) водных биологических ресурсов в районах действия международных договоров Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биологических ресурсов (поисковый ярусный промысел).

Ф.И.О. и адрес капитана судна: Старолат Олег Павлович, Россия, г. Петропавловск-Камчатский, ул. Владивостокская, 17, кв. 61.


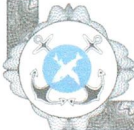
Название судна, бортовой номер: СПАРТА Е-0109  
Тип судна: СРТМ  
Национальная принадлежность и порт приписки судна: Россия, Советская Гавань.

Характеристика судна:

- а) тоннаж (брутто-регистрационные тонны): 708
- б) мощность двигателя (л.с. или квт): 1026 квт
- в) максимальная скорость (узлы): 12,8
- г) условия радиосвязи:
  - 1) позывной сигнал: U I V S
  - 2) контрольные частоты: 1605-3800 кгц
  - 3) рабочие частоты: 1605-3800 кгц
  - 4) частоты радиотелефона: 156-174 мгц
- д) грузовые емкости:
  - 1) морозильные камеры:
    - количество: 3
    - общая вместимость (тонны или куб.м): 229 тонн
  - 2) грузовые трюмы:
    - количество: 1
    - общая вместимость (куб.м): 436

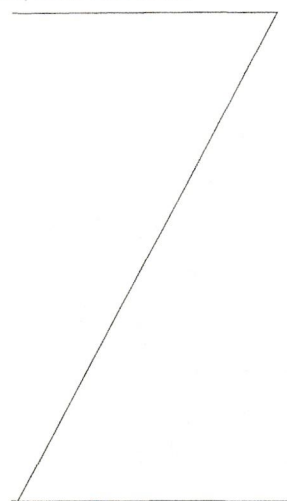




Численность экипажа: 30 чел.

Серия УР № 018863 \*





Условия добычи (вылова) водных биологических ресурсов (далее – водные биоресурсы):

Районы добычи (вылова) водных биоресурсов	Виды водных биоресурсов	Квоты (объемы) добычи (вылова) водных биоресурсов	Орудия, способы добычи (вылова) водных биоресурсов	Сроки добычи (вылова) водных биоресурсов
<p>Антарктическая часть Тихого океана: подрайоны 88.1., 88.2., 88.3. АНТКОМ.</p> 	<p>клыкач</p> 	<p>в счет ОДУ, установленного АНТКОМ на сезон 2011/12 гг. (подрайон 88.1. - 3282 тонны, подрайон 88.2. - 530 тонн, подрайон 88.3. - 65 тонн)</p> 	<p>ярус</p> 	<p>с 01.12.2011 по 31.08.2012 (подрайоны 88.1., 88.2.), с 01.02.2012 по 01.05.2012 (подрайон 88.3.) или до прекращения промысла в связи с освоением ОДУ, в соответствии с действующими Мерами сохранения АНТКОМ.</p> 

Примечание 1. Обязательным условием является соблюдение при осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов требований в области охраны окружающей среды, правил рыболовства и ограничений рыболовства, установленных действующими Мерами сохранения АНТКОМ.  
 Примечание 2. Капитан судна ознакомлен и обязан соблюдать действующие Меры сохранения АНТКОМ.

Дата выдачи "29" ноября 2011 г.



(подпись)

Начальник Управления контроля, надзора и рыбоохраны

Г.В.Терпелюк

**SPARTA**

